

안녕하세요 가나가와

일본가나가와현 (韓国・朝鮮語)

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f4010/p11920.html>



33 권 3 판
봄호 2025 년



神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙

こんにちは神奈川

‘안녕하세요 가나가와’는 가나가와현이 제공하는
외국국적 현민 대상 생활정보지입니다

こんにちは神奈川

検索



‘안녕하세요 가나가와’는 2025 년 3 월 봄호 발
행을 끝으로 폐간하게 되었습니다.

외국 국적 현민 대상 다국어 생활 정보에 대해서
는 가나가와현 홈페이지 ‘다국어 정보 목록’을 참
조해 주십시오.

가나가와현 홈페이지 ‘다국어 정보 목록’

(외국 국적 현민을 위한 다국어 생활 정보 목록표)

[https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f4248/
p11909.html](https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f4248/p11909.html)



「こんにちは神奈川」は、2025 年春号
(第 33 第 3 号) (2025 年 3 月発行) をも
ちまして、廃刊させていただくことになり
ました。

外国籍県民向けの多言語による生活情報
については、神奈川県ホームページ「多言
語情報一覧」をご覧ください。

神奈川県ホームページ「多言語情報一覧」
(外国籍県民のための多言語による生活情報
の一覧表)

URL : [https://www.pref.kanagawa.jp/
docs/k2w/cnt/f4248/p11909.html](https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f4248/p11909.html)



가나가와현 고등학교 장학금 장학생 모집 안내



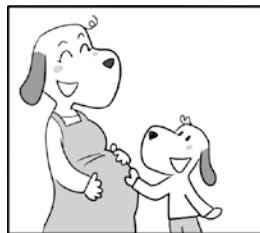
神奈川県高等学校奨学金奨学生の
募集のご案内

학 업 등에 의욕이 있고 학자금 지원이 필요한 고등학생 등에 대해 장학금 대출을 실시
하고 있습니다 (무이자・나중에 반환해야 함). 신청 조건이나 신청 방법, 대부 월액
등의 자세한 내용에 대해서는 아래 문의처 또는 재학 중인 고등학교 등의 선생님에게 상담해
주십시오.

学業等に意欲があり、学資の援助を必要とする高校
生等に対して、奨学金の貸付けを行っています (無
利息・将来返済が必要)。申請条件や申請方法、貸付
月額等の詳細については、下記の問合せ先もしくは、
在学する高等学校等の先生に相談してください。

●홈페이지

[https://www.pref.kanagawa.jp/docs/
en7/cnt/f324/](https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/)



●홈페이지

URL : [https://www.pref.kanagawa.jp/docs/
en7/cnt/f324/](https://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f324/)



일본어 문의

현 교육국 재무과

TEL: 045-210-8251

日本語での問合せ

県教育局財務課

TEL: 045-210-8251



* 생활하면서 어려운 일이 있으면 부담 없이 문의해 주십시오.



한국・조선어

■ 9 시 ~12 시, 13 시 ~17 시 15 분

■ 한국・조선어 : 수요일

(최신 정보는 홈페이지를 확인해 주십시오.)

* 홈페이지 : <https://kifjp.org/kmlc>

다언어 지원 센터 가나가와

TEL: 045-316-2770



* 生活でこまったことがあったら、

気軽に問合せください。

9 時 ~ 12 時, 13 時 ~ 17 時 15 分

韓国・朝鮮語 : 水曜日

(最新情報は、ホームページをみてください)

* ホームページ URL : <https://kifjp.org/kmlc>

多言語支援センターかながわ

TEL : 045-316-2770



한국・조선어



경찰관의 순회 연락에 협조해 주시기 바랍니다



● 순회 연락이란

경찰관이 거주하는 지역의 범죄나 교통 사고 발생 상황, 범죄 예방에 필요한 정보를 알려 드리는 등 고민 사항이나 경찰에 대한 의견을 청취하기 위해 여러분의 가정이나 회사를 방문하는 활동입니다.

● 순회 연락 카드의 기입에 협조해 주십시오

순회 연락 카드는 재해나 사건 · 사고, 미아 및 고령자를 보호했을 때 등 긴급 연락을 위해 사용합니다.

가족의 이름, 생년월일, 긴급 연락처(들어 회사나 친구 등의 연락처)를 기입해 주십시오.

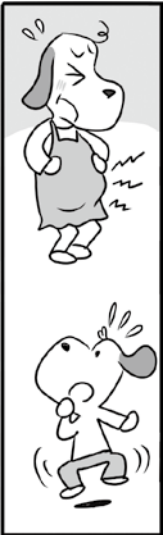
けいさつかん じゅんかいれんらく きょうりよく
警察官の巡回連絡にご協力を
お願いします

●巡回連絡とは

警察官が、お住まいの地域の犯罪や交通事故の発生状況、犯罪の予防に必要な情報をお知らせするほか、困りごとや警察に対する意見をお伺いするために皆さんの家庭や会社を訪問する活動です。

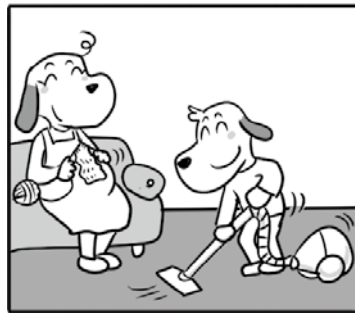
●巡回連絡カードの記入にご協力ください

巡回連絡カードは、災害や事件・事故、迷子や高齢者を保護した時など、緊急の連絡のために使います。ご家族のお名前、生年月日、緊急連絡先(会社や友人などの連絡先)を書いてください。



일본어 문의

거주하고 있는 지구의 경찰서, 현 경찰본부
지역총무과 지역지도실 실무지도계
TEL: 045-211-1212



日本語での問合せ

住んでいる地区の警察署、
県警察本部地域総務課地域指導室実務指導班
TEL : 045-211-1212

4월 1일 현재 자동차를 가지고 있는 분에게 자동차세 종별할이 부과됩니다



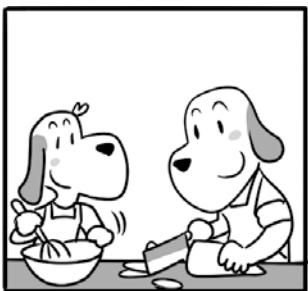
がつ つい たちげんざい じ どうしゃ も かた
4月1日現在で自動車を持っている方に
自動車税種別割がかかります

自動車をお持ちの方は税金を納めなくてはなりません。5月上旬に納税通知書(納める用紙)が届きます。6月2日までに納めてください。

- 次の場所または方法で納付できます。
- ・スマートフォン決済アプリを利用した納付
 - ・インターネットを利用したクレジットカード納付
 - ・コンビニエンスストア
 - ・県税事務所、自動車税管理事務所及び金融機関の窓口ほか

日本語での問合せ

自動車税コールセンター
TEL : 045-973-7110



자 동차를 가지고 있는 분은 세금을 납부해야 합니다. 5월 초순에 납세 통지서(납부 용지)가 도착합니다. 6월 2일까지 납부해 주십시오.
다음 장소 또는 방법으로 납부해 주십시오.

- 스마트폰 결제 앱을 이용한 납부
- 인터넷을 이용한 신용 카드 납부
- 편의점
- 현세 사무소, 자동차세 관리사무소 및 금융 기관의 창구 외



일본어 문의

자동차세 콜 센터
TEL: 045-973-7110





외국인 학교에 다니는 아동 · 학생에 대한 학비 보조에 대해

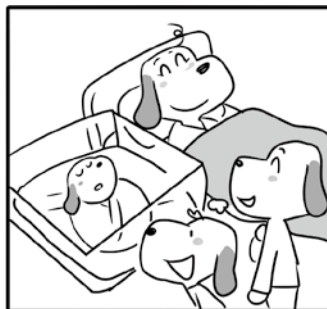


がいこくじんがっこう かよ じどう せいと
外国人学校に通う児童 · 生徒への
がくひ ほじょ
学費補助について

아 동 (학생) · 보호자 등 모두 현재 거주하고 가나가와현이 인가하고 있는 외국인 학교에 다니는 일정 소득 미만의 아동 · 학생에게 학비를 보조합니다.

●신청에 대해

- 보호자의 과세 소득을 기준으로 보조금을 결정합니다.
- 자세한 내용은 직접 학교에 문의해 주십시오.



일본어 문의

현 사학진흥과

TEL: 045-210-3793

●申請について

- 保護者等の課税所得をもとに、補助額を決定します。
- 詳細は直接学校にお問い合わせください。

日本語での問合せ

県私学振興課

TEL: 045-210-3793

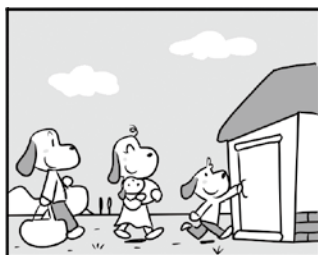


성인이 되어도 술과 담배는 20 세부터



せいじん せいじょう せい
成人してもお酒やタバコは 20 歳から

2 022 년 4 월부터 성년 연령이 20 세에서 18 세로 낮아졌지만, 음주 및 흡연은 이전과 변함없이 20 세가 되어야만 할 수 있습니다. 술이나 담배를 구입할 때 판매자나 점원이 연령을 확인하는 경우가 있습니다.



2022 年 4 月から成年年齢が 20 歳から 18 歳に引き下げられましたが、飲酒や喫煙は以前と変わらず 20 歳にならないとできません。お酒やタバコを購入する際に、販売者や店員から年齢確認される場合があります。

●홈페이지

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/t7e/0214s3/kitsueninshu/index.html>

●ホームページ

URL: <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/t7e/0214s3/kitsueninshu/index.html>

일본어 문의

현 청소년과

TEL: 045-210-3848



日本語での問合せ

県青少年課

TEL: 045-210-3848

헬프 마크를 알고 계십니까?



겉 으로는 알 수 없어도 도움이나 배려가 필요한 분을 위한 마크입니다.

이 마크가 눈에 띄면 전철에서 자리를 양보하거나 어려움에 처한 사람에게 말을 거는 등 배려 있는 행동을 부탁드립니다.



ヘルプマークを知っていますか?

外見ではわからなくても、援助や配慮が必要な方のためのマークです。

このマークを見かけたら、電車で席を譲る、困っていたら声をかける等、思いやりのある行動をお願いします。

●홈페이지

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/yv4/cnt/f536306/>

●ホームページ

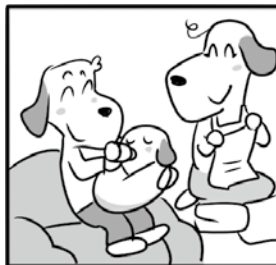
URL: <http://www.pref.kanagawa.jp/docs/yv4/cnt/f536306/>

일본어 문의

현 장애인복지과

TEL: 045-210-4703

FAX: 045-201-2051



日本語での問合せ

県障害福祉課

TEL: 045-210-4703

FAX: 045-201-2051





영유아 치과 검진 · 치과 상담을 받으시다!



아 츠기시, 에비나시, 자마시, 아이카와마치, 키요카와무라 거주자에게 안내.

영유아 치과 검진을 통해 충치가 없는 것을 확인합니다.

●홈페이지

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/iy8/index.html>

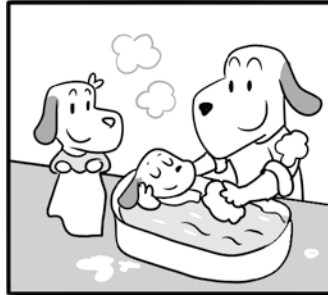


일본어 문의

현 아츠기 보건 복지 사무소 보건복지과

TEL: 046-224-1111

(내선 3222)



乳幼児歯科健診・歯科相談を受けましょう!

あつぎ市、えびな市、ざま市、あいかわまち、きよかわむら
厚木市、海老名市、座間市、愛川町、清川村
の在住者へご案内。

乳幼児歯科健診で、むし歯がないことを確認
しましょう。

●ホームページ

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/iy8/index.html>

日本語での問合せ

県厚木保健福祉事務所保健福祉課

TEL : 046-224-1111

(内線 3222)



수입 증지에서 캐시리스 결제로



●수입 증지란?

운전 면허 갱신 신청서 등에 현금 대신 부착하여 수수료 등을 납부하는 것입니다.

●수수료 등의 지불에 캐시리스 결제를 시작하여 앞으로 수입 증지의 판매 · 이용을 종료할 예정입니다.

●홈페이지

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/f8r/shoushi/cashless.html>



일본어 문의

현 회계과

TEL: 045-210-6770



収入証紙からキャッシュレス決済へ

●収入証紙とは

運転免許の更新の申請書等に、現金の代わりに
貼って手数料等を納めるものです。

●手数料等のお支払いにキャッシュレス決済を
始め、今後、収入証紙の販売 · 利用を終了
する予定です。

●ホームページ

URL : <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/f8r/shoushi/cashless.html>

日本語での問合せ

県会計課

TEL : 045-210-6770

* 일본어 이외의 언어로 문의할 때는 현 외국국적 현민
상담창구로 문의하십시오.

한국 · 조선어

■ 045-896-2895 ■ 제 4 목요일

■ 9 시 ~ 12 시, 13 시 ~ 16 시

* 현내의 외국 국적 주민 상담 창구 일람은 다음 URL 에서 다운로드할 수 있습니다.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* 신종 코로나 바이러스 감염증 대책 등에 관한 정보는 다음 URL 을 참조해 주십시오.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



* 日本語以外での問合せは、県外国籍県民相談窓口へ。
韓国・朝鮮語 : 045-896-2895 (第 4 木曜日)

9 時 ~ 12 時, 13 時 ~ 16 時

* 県内の外国籍住民相談窓口一覧は、

次の URL からダウンロードできます。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f11914/>

* 新型コロナウイルス感染症対策などの情報は、

次の URL をみてください。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/ga4/covid19/index.html>



【 편집 · 발행 】 가나가와현 국제과 TEL: 045-285-0761



* 현에서는 여러분의 의견과 요망을 기다리고 있습니다.

* 우편 : 우 231-8588 현 국제과 앞

* FAX: 045-212-2753

* 다언어 정보는 다음 URL 을 참조해 주십시오.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417454/>



【編集 · 発行】 神奈川県国際課 TEL : 045-285-0761

* 県へのご意見 · ご要望をお待ちしています。

* 郵送 : 〒 231-8588 県国際課あて * FAX : 045-212-2753

* 多言語による情報は、次の URL をみてください。

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/mlt/f417454/>

